

SANACURA Ohrenkerze

DIE **SANACURA** OHRENKERZE HAT IHREN URSPRUNG IN DER WIEDERENTDECKUNG EINER TRADITIONELLEN METHODE FÜR DIE OHRENHYGIENE, DIE OHREN-THERMOTHERAPIE.

BESCHREIBUNG. Die SANACURA Ohrenkerze ist praktisches System für die Ohrenhygiene. Dank des sogenannten «Kamineffekt» wird die Entfernung von überschüssigen Ohrschmalz unterstützt. Die bei der Verbrennung der Ohrenkerze entstehende Wärme, dringt in den Gehörgang ein und hilft, Verunreinigungen zu beseitigen. Diese Verunreinigungen können zahlreichen Störungen, wie Pfeifen, Ohrgeräusche, schwankenden Ohrendruck, Hörminderung und dem Gefühl von geschlossenen Ohren begünstigen.

EINSATZ. Sie ist geeignet für Erwachsene und Kinder, aber sie wird besonders empfohlen für Personen, die in staubiger Umgebung arbeiten, die eine starke Ohrschmalzsekretion haben oder ein Hörgerät tragen. Sie eignet sich auch zur Beseitigung von Wasserrückständen nach einem Bad im Meer oder im Schwimmbad.

VERTRÄGLICHKEIT. Dermatologisch getestet
HYPOALLERGISCH

WARNHINWEISE. Das Produkt kühl und trocken aufbewahren und vor Licht und Wärme geschützt lagern. Da mit Feuer gehandhabt wird, ist größte Vorsicht geboten: Haare und Gesicht müssen angemessen geschützt werden. Die Behandlung nur mit Hilfe eines Erwachsenen in Räumen ohne Zugluft und entflammbaren Substanzen/Gegegenständen vornehmen. Der Kegel darf bei jeglichen Pathologien der Ohren, bei einem kürzlich vorgenommenen chirurgischen Eingriff im Ohr oder bei einer Allergie gegen einen der Bestandteile des Produkts nicht verwendet werden.

Nicht bei Kindern unter 3 Jahren anwenden. Nicht auf andere Weise und für andere Zwecke verwenden als die ausdrücklich vom Hersteller in den vorliegenden Gebrauchsanweisungen angegebenen.

BESTANDTEILE. Bienenwachs, Propolis, Baumwolle, Paraffin, Pflanzen-Stearin.

SANACURA Cône auriculaire

LE CÔNE **SANACURA** EST ISSU DE LA REDÉCOUVERTE D'UNE MÉTHODE TRADITIONNELLE POUR L'HYGIÈNE DES OREILLES, LA THERMOTHÉRAPIE AURICULAIRE, UNE TECHNIQUE DOUCE QUI A DES ORIGINES TRÈS ANCIENNES.

DESCRIPTION. Le cône SANACURA est un système pratique pour l'hygiène de l'oreille. Grâce à ce que l'on appelle "effet de cheminée", la chaleur développée par la combustion pénètre dans l'oreille, en favorisant l'élimination des impuretés. Le cône aide à retirer les bouchons de cérumen, qui peuvent causer la réduction de l'acuité auditive, des bourdonnements, des sifflements, des bruits de fond, le déséquilibre de la pression auriculaire et la sensation d'oreilles bouchées.

INDICATIONS. Il est indiqué pour les adultes et les enfants, et tout particulièrement pour ceux qui travaillent dans des environnements poussiéreux, pour les personnes sujettes à une hypersécrétion cérumineuse et pour les personnes portant des prothèses auditives extérieures. Il est également utile pour éliminer les résidus d'eau pouvant s'accumuler dans l'oreille après un bain en mer ou à la piscine.

TOLÉRANCE. Testé dermatologiquement
HYPOALLERGÉNIQUE

AVERTISSEMENTS. Conserver le produit dans un endroit frais et sec à l'abri de la lumière et de la chaleur. L'emploi d'une flamme demande votre plus grande attention : protégez convenablement vos cheveux et votre visage de la flamme. N'effectuer les séances qu'avec l'assistance d'une personne adulte, dans des endroits à l'abri de courants d'air et éloignés de substances et/ou objets inflammables. Ne pas utiliser en cas de pathologie ou d'intervention chirurgicale récente de type otologique, ni d'allergie aux composants du produit. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Ne pas utiliser au moyen de modalités ou à des fins autres que ceux indiqués par le fabricant dans ces instructions.

COMPOSITION. Cire d'abeille, propolis, coton, paraffine, stéarine végétale.

SANACURA Cono auricolare

IL CONO **SANACURA** NASCE DALLA RISCOPERTA DI UN METODO TRADIZIONALE PER L'IGIENE DELLE ORECCHIE, LA TERMOTERAPIA AURICOLARE, UNA TECNICA DOLCE CHE HA ORIGINI ANTICHE.

DESCRIZIONE. Il Cono SANACURA è un pratico sistema per l'igiene dell'orecchio. Grazie al cosiddetto "effetto camino", il calore generato durante la combustione del cono penetra nel canale uditivo, favorendo l'eliminazione delle impurità. Il Cono SANACURA facilita la rimozione del tappo di cerume, che può essere causa di sensazione di perdita trasmissiva, ronzii, fischi, rumori di fondo, squilibrio della pressione auricolare, sensazione di orecchie chiuse.

INDICAZIONI. Indicato per adulti e bambini, è consigliato in particolare a chi lavora in ambienti polverosi, alle persone soggette ad ipersecrezione ceruminosa e ai portatori di protesi acustiche esterne; è utile anche per eliminare i residui d'acqua che possono fermarsi nell'orecchio dopo un bagno in mare o in piscina.

TOLLERABILITÀ Dermatologicamente testato
IPOALLERGENICO

AVVERTENZE. Conservare il prodotto in luogo fresco, al riparo da fonti di luce diretta e di calore. L'uso del fuoco impone la massima attenzione; proteggere adeguatamente dalla fiamma i capelli e il viso. Eseguire il trattamento solo con l'assistenza di una persona adulta, in luoghi privi di correnti d'aria e lontano da sostanze e/o oggetti infiammabili. Non usare in caso di qualsiasi patologia in sede otologica, di recenti interventi chirurgici, di ipersensibilità nota ai componenti. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non usare su bambini sotto i 3 anni. Non utilizzare per modi o scopi diversi da quelli specificatamente indicati dal fabbricante in queste istruzioni per l'uso.

COMPOSIZIONE. Cera d'api, propoli, cotone, paraffina, stearina vegetale.

Gebrauchsanweisung



1. Ziehen Sie die Schutzscheibe (silberne Seite nach oben) über die Ohrenkerze bis unter den Flammenstopping. Zünden Sie die breitere Seite der Kerze an.

2. Den schmalen Teil der Ohrenkerze in das Ohr einführen und mit der Hand in vertikaler Position halten.

3. Wenn die Ohrenkerze bis zum Flammenstopping abgebrannt ist, die Kerze aus dem Ohr ziehen und in einem Glas Wasser löschen. Die Behandlung am anderen Ohr wiederholen.

Das Austreten von weißem Dampf aus der Kegelbasis ist normal und kann eventuell vorkommen.

Drei Sicherheitsvorrichtungen

Der Flammenstopping fördert das automatische Auslösen und zeigt den richtigen Grad der Verbrennung, um die Behandlung abzusetzen.

Die Schutzscheibe, die sich am Ende der SANACURA Ohrenkerze befindet, schützt das Ohr und den Kopf während der Behandlung.

Die Filter-Drop-Vorrichtung in der SANACURA Ohrenkerze wirkt als Antitropf-Ventil und vermeidet das Vergießen von Wachs oder anderer Reste des Verbrennungsvorganges in den Gehörgang.

Mode d'emploi



1. Introduire le cône dans le disque de protection (la partie argentée vers le haut) jusqu'à la bague brise-flamme. Allumer la partie la plus large du cône.

2. Introduire le cône dans l'oreille, en ayant soin de toujours le garder en position verticale.

3. Lorsque la flamme a brûlé le cône jusqu'à l'anneau brise-flamme, le retirer de l'oreille et l'éteindre en le plongeant dans un verre d'eau. Répéter le traitement sur l'autre oreille.

De la vapeur blanche sortant de la partie inférieure du cône est un effet normal du traitement.

Trois dispositifs de protection

La bague brise-flamme est un dispositif qui éteint la flamme automatiquement et indique la hauteur correcte de combustion pour interrompre le traitement.

Le disque de protection, appliqué à la base du cône SANACURA, protège l'oreille et la tête pendant toute la durée du traitement.

Le système Filter-Drop, introduit à l'intérieur du cône SANACURA, agit comme une valve anti-gouttes qui empêche toute coulée de cire ou d'autres résidus de la combustion à l'intérieur de la cavité auriculaire.

Modo d'uso



1. Inserire il cono nel dischetto protettivo (con la parte argentata verso l'alto), al di sotto dell'anello spegnifiamma e accendere la parte più larga del cono.

2. Introdurre la parte più sottile del cono nell'orecchio, mantenendolo sempre in posizione verticale.

3. Quando la fiamma ha consumato il cono fino all'anello spegnifiamma, estrarlo e spegnerlo in un bicchiere d'acqua. Ripetere il trattamento nell'altro orecchio.

L'eventuale fuoriuscita di vapore bianco dalla base del cono è un normale effetto del trattamento.

Tre dispositivi di protezione

L'anello spegnifiamma favorisce lo spegnimento automatico e indica la corretta altezza di combustione per interrompere il trattamento.

Il dischetto protettivo, applicato alla base del cono SANACURA, protegge l'orecchio e la testa durante tutta la durata del trattamento.

Il sistema Filter-Drop, inserito all'interno del cono SANACURA, agisce come una valvola antigoccia, che evita qualsiasi colatura di cera o altri residui della combustione all'interno della cavità auricolare.



AURORA SRL
Via degli Scavi, 34
47122 Forlì - Italy

Vertrieb/Distribution/Distribuzione
VitaCura AG, 4663 Aarburg
www.vitacura.ch, www.sana-cura.ch
Schweiz/Suisse/Svizzera



PAP